

RZECZPOSPOLITA POLSKA

PL

.....
(nazwa organu)

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
PERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of Poland
РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Nr

A. Wypełnia organ wydający/ To be filled by the issuing authority/ Заполняет орган выдачи		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data)
Państwo przewoźnika Carrier's country Страна перевозчика	Liczba przejazdów Number of journeys Количество поездок	
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка	Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка	Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третьей страны
Ograniczenia Limits Ограничения		Ważne do: Valid by: Действует до:
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/To be filled by permission holder/Заполняет обладатель разрешения		
Nazwa i adres przedsiębiorcy Company name and address Название и адрес предпринимателя		
Numer rejestracyjny: Registration number Регистрационный номер	samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/трактор	przyczepa/naczepa trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Date of first entry to Poland Дата первого пересечения границы Польши	Państwo załadunku Country where loaded Страна загрузки	Państwo rozładunku Country where unloaded Страна разгрузки
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego Place, date, signature and name of the issuing authority Место, дата, подпись и наименование органа выдачи		
D. Adnotacje służb kontrolnych/Control authorities notes/ Отметки служб контроля		
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej	D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej	
Wyjazd Exit Выезд	Wjazd Entry Въезд	
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej	D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej	
Wyjazd Exit Выезд	Wjazd Entry Въезд	

* niepotrzebne skreślić

Informacje:

1. Zezwolenie należy wypełnić najpóźniej przed wjazdem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Zezwolenie powinno znajdować się w pojeździe przez cały czas trwania przewozu i być okazywane na żądanie uprawnionych osób.
3. Zezwolenie uprawnia do wykonywania wyłącznie przewozu, na jaki zostało wydane.
4. Zezwolenie nie uprawnia do wykonywania przewozów kabotażowych.
5. Zezwolenie nie może być odstępowane innym przedsiębiorcom.

W przypadku niewypełnienia lub nieprawidłowego wypełnienia blankietu zezwolenia w części B, przejazd uznaje się za wykonywany bez zezwolenia.

General provisions

1. The permit should be filled in at the latest before entry to Poland.
2. The permit should be kept at all times on board of the vehicle during whole journey and be presented on demand of authorized persons.
3. The permit entitles to perform transport exclusively for which it has been issued.
4. The permit does not entitle to perform cabotage operations.
5. The permit is not transferable.

In case of not fulfillment or incorrect fulfillment of the authorization in the part B, the haulage is considered to be performed without the permit.

Общие постановления

1. Разрешение должно быть заполнено не позднее, чем перед въездом на территорию Республики Польша.
2. Разрешение должно находиться в транспортном средстве во время выполнения перевоза и быть предъявлено по требованию уполномоченных лиц.
3. Разрешение дает право на выполнение исключительно того перевоза, на который оно было выдано.
4. Разрешение не дает права на выполнение каботажных перевозов.
5. Разрешение не может быть уступлено другим предпринимателям.

В случае незаполнения или неправильного заполнения бланка разрешения в части «В», перевоз считается как выполняемый без разрешения.

Opis zezwolenia:

papier: białący, dwutonowy znak wodny, gramatura 90 g/m², włókna widoczne w świetle VIS, włókna aktywne w UV, zabezpieczenie chemiczne;

format: A4 (210 mm x 297 mm);

kolory: strona przednia: tło giloszowe – kolor jasnozielony, strona odwrotna: napisy w kolorze czarnym;

zabezpieczenia w druku: tło giloszowe, mikrodruk;

numer zezwolenia: drukowany farbą fluorescencyjną koloru czarnego;

strona przednia: w rubrykach D1, D2, D3, D4 papier perforowany w miejscach oznaczonych przerywaną linią.